

群書治要譯注

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言 合編

《群書治要》學習小組 譯注

第三冊

中國書店

(唐) 魏徵 褚亮 虞世南 萧德言 合编

《群书治要》学习小组译注

群书治要译注

第三册

中国书店



目 录

卷九

孝经815

论语859

卷十

孔子家语949

卷十一

史记(上)1037

卷十二

史记(下)1115

吴越春秋.....1185

卷十三

汉书(一)补.....1191



卷 九

孝 经

【题解】《孝经》为儒家十三经之一，是记载孔子为弟子曾参讲解孝道的一部重要经典，相传为孔子纲领《六经》而做。《孝经》精要阐述了儒家对于孝道的见解，昭示了孝道与和谐天下的深层关系。《孝经》认为孝是一切德行的根本，提出了以孝为本的治国理念。明代吕维祺《孝经或问》中称：“《孝经》何为而作也？曰：为阐发明王以孝治天下之大经大法而作也。”这一治国理念为后世历代帝王所奉行。唐玄宗李隆基曾亲自为此书作注，刻石太学，诏天下家藏其书。

孔子云：“吾志在《春秋》，行在《孝经》。”《孝经》之宗趣，总汇六艺，综述道、德、仁、义，为孔子示范后世之行门，是儒家学问之根、千经万论之本，是成圣贤之基础、人人应尽之义务。

《孝经》一书，其书名之由来，据《汉书·艺文志》说：“夫孝，天之经，地之义，民之行也。举大者言，故曰《孝经》。”宋邢昺《孝经注疏》（以下简称《疏》）说：“孝者，事亲之名；经者，常行之典。”可见，“孝”是侍奉双亲的意思，“经”是恒常力行的典籍。皇侃《孝经义疏》说：“经者，常也、法也。”它有两个意思。第一是恒常，这部经典是恒常不变的真理；第二是本性的性德。

《孝经》共十八章，大体可分为六个部分，其内容是：

第一章《开宗明义章》，是全经主旨，开宗明义，总述孝的宗旨和根本，阐明事亲、事君、立身之孝道三层次。

第二章至第六章，分别论说天子、诸侯、卿大夫、士、庶人这五种贵贱不同者应如何落实孝道，统称“五孝”。

第七章至第九章，《三才章》《孝治章》《圣治章》这三章是说明圣贤教育始于孝道。

第十章和第十一章，《纪孝行章》是叙述孝子应如何侍奉双亲，而《五刑章》与《纪孝行章》相配，论述行孝的第一个层次。

第十二章至第十四章，《广要道章》《广至德章》《广扬名章》这三章是阐述《开宗明义章》的“先王有至德要道”以及孝道与扬名于后世的关系。

第十五章至第十八章，《谏诤章》指出君臣、父子之间都有劝谏的道义，《感应章》言君臣、父子乃至天、地、人之间都有感应，《事君章》是论说如何事君，《丧亲章》阐明父母去世后能够继续祭祀才算是尽孝了的道理。

本经篇幅简短，计一千七百九十九字。然字字珠玑，旨趣深远，义理宏深，圣德无出其右，明王以其治则天下和平。孝道是和谐社会、和谐世界的根本法宝。《群书治要》节录《孝经》，除《丧亲章》外其他章节几乎全部收录，可见魏徵等人对《孝经》的重视。

【作者简介】孔子（公元前551年—公元前479年），名丘，字仲尼，是我国古代伟大的思想家、教育家、政治家，儒家学派创始人。后世尊称为孔子。春秋鲁国陬邑（今山东曲阜）人。先祖为商后宋国贵族。孔子在鲁曾任相礼（司仪）、委吏（管理粮仓）、司职吏（管理畜养），鲁定公时任中都宰、司寇，因不满鲁国执政季桓子所为，周游卫、宋、陈、蔡、楚列国，不为时君所用。归鲁著书讲学，编订整理了《诗》《书》

《礼》《乐》《易》《春秋》等文化典籍，这就是汉代儒家常说的“六经”。《乐》后来失传。门下弟子三千，贤人七十二。孔子儒家学问是对古圣先王道统的传承和发扬光大。孔子一生，“祖述尧舜，宪章文武”，“述而不作，信而好古”，推行仁道，希望能恢复建立大同之治，“人不独亲其亲，不独子其子，使老有所终，壮有所用，幼有所长，矜寡孤独废疾者皆有所养”。后世历朝尊奉孔子为“至圣先师”“万世师表”“文宣王”。孔子的言行主要载于《论语》和《史记·孔子世家》。

孔子享寿七十三岁，葬于曲阜城北泗水边上（今孔林所在地）。弟子服心丧三年。子贡守墓六年。孔子儿子名鲤，字伯鱼。伯鱼生伋，字子思，著《中庸》。

开宗明义章第一

【题解】这一章是全书的纲领，开示孝道的宗旨，阐述了孝的三个层次：开始于侍奉父母，扩大到为国家、为人民服务，最终是成圣成贤，回归本善。

【原文】仲尼居^①，仲尼，孔子字。曾子侍^②。曾子，孔子弟子也。子^③曰：“先王有至德要道^④，子者，孔子。以顺天下^⑤，民用和睦^⑥，上下^⑦无怨。以，用也。睦，亲也。至德以教之，要道以化之，是以民用和睦，上下无怨也。汝^⑧知之乎？”曾子避席^⑨曰：“参不敏^⑩，何足以知之^⑪？”参，名也。参不达。子曰：“夫^⑫孝，德之本也^⑬，人之行，莫大于孝，故曰德之本也。教之所由生也^⑭。教人亲爱，莫善于孝，故言教之所由生。复坐^⑮，吾语汝。身体发肤^⑯，受之父母^⑰，不敢毁伤，孝之始也。立身行道^⑱，扬名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝，始于事亲，中于事君，终^⑲于立身。《大^⑳雅》云：‘无念尔祖^㉑，聿修厥德^㉒。’”《大雅》者，诗之篇名。无念，无忘也。聿，述也。修，治也。为孝之道，无敢忘尔先祖，当修治其德矣。

【注释】①仲尼居：仲尼，孔子的字。居，闲坐。②曾子侍：曾子，名参，字子与。侍，卑者侍奉在尊者之侧。侍有坐有立，此处当为侍坐在侧。邢《疏》中说：“夫子以六经设教，随事表名，虽道由孝生，而孝纲未举，将欲开明其道，垂之来裔。以曾参之孝，先有重名，乃假因闲居，为之陈说。自标己字，称仲尼

居，呼参为子，称曾子侍，建此两句，以起师资问答之体，似若别有承受而记录之。”③子：本为古代男子的通用美称。④先王有至德要道：先王，指古代的圣德之王，如夏禹、商汤、周文王、周武王。至德，最美好、最高尚的德行，即指下文之孝行。要道，最重要的道理。⑤顺：顺从，使天下人心顺服。⑥民用和睦：用，因而，由此。和睦，和，协调、融洽；睦，相亲。⑦上下：指各种人之间。古代为等级社会，人与人之间有上下尊卑的等级区分。⑧汝：你。此处指曾参。⑨避席：离席而立。曾参本侍坐于侧，因孔子问话，曾参为表示对老师的恭敬，因而起身离开坐席，站立回答。⑩不敏：敏，聪明、睿达、有智慧。不敏，为曾参自谦之词，犹言愚蠢、鲁钝。⑪何足以知之：足，够得上、配得上。此处为曾参自谦之词。邢《疏》言：“又假言，参闻夫子之说，乃避所居之席，起而对曰：‘参性不聪敏，何足以知先王之至德要道之言义？’”⑫夫：发语词。⑬德之本也：本，根本。邢《疏》言：“此依郑注，引其圣治章文也。言孝行最大，故为德之本也。德则至德也。”邢《疏》云：“《正义》曰：云‘孝者，德之至，道之要也’依王肃义，德以孝而至，道以孝而要，是道德不离于孝。殷仲文曰：穷理之至，以一管众为要。”⑭教之所由生也：教，指教化。邢《疏》言：“《正义》曰：此依韦注也。案《礼记·祭义》称曾子云‘众之本教曰孝’《尚书》‘敬敷五教’，解者谓教父以义，教母以慈，教兄以友，教弟以恭，教子以孝。举此，则其余顺人之教，皆可知也。”⑮复坐：复，重新。因曾参回答问题后仍然站立着，故让其重新坐下。⑯身体发肤：身，头颈胸腹。体，四肢。发，身上的毛发。肤，皮肤。⑰受之父母：受，接受。指子女的肉体是父母给予的。⑱立身行道：立，树立、成就。立身，树立自身于天地之间，指有崇高的道德修养，成就功名与事业。行道，实行天下的大道。⑲终：最后，老年时，或言指孝道的终极阶段、最高要求。⑳大雅：下引诗句《诗经·大雅·文王》。《文王》为大雅中的一首诗歌。㉑无念尔祖：无，发声词，无义。念，想念。尔祖，你的先祖。㉒聿修厥德：聿，述。厥，代词，其，指文王。

【译文】孔子在家里闲坐（仲尼，孔子的字），他的学生曾参在旁侍

坐(曾子,孔子的学生)。孔子说:“古代的圣王有至高之德、切要之道(子,孔子),用以顺天下人心,使人民和睦相处,上上下下都没有怨恨(以,用。睦,亲爱。用至高的道德教化人民,用孝道来感化人民,百姓因此相亲相爱,尊卑长幼都没有怨恨)。你知道先王的至德要道是什么吗?”

曾子离席而起,恭敬地回答说:“学生曾参愚昧,怎么会知道呢?(参,曾子的名,曾参不能通达明了老师的意思。)”孔子说:“孝,是德行的根本(人的所有行为中没有比孝更重大的,所以说是德之本),一切教化都从这里生发开来(教导百姓相亲相爱,没有比教孝更好的,所以说是所有教化产生的根源)。你坐下,我现在就跟你讲!人的身体以至每一根毛发和每一块皮肤,都是父母给予的,应当谨慎爱护,不敢稍有毁伤,这是实行孝道的开始;以德立身,实行大道,使美好的名声传扬于后世,以光耀父母,则是实行孝道的最终目标。所以实行孝道,开始于侍奉双亲,进而在侍奉君主的过程中得到发扬光大,最终的目的就是成就自己的德业。《诗经·大雅》说:‘常常怀念祖先的恩泽,念念不忘继承和发扬他们的德行’(《大雅》是《诗经》中的篇名。无念,就是不要忘记。聿,是述的意思。修,是治的意思。尽孝的原则,是不敢忘记自己的祖先,要修治自己的德行)。”

天子章第二

【题解】这一章讲述天子的孝道，论说天子如何把爱敬双亲之心扩展至天下百姓，让人民受到感化，都能效法天子而去尽孝。

【原文】子曰^①：“爱亲者，不敢恶于人^②。；爱其亲者，不敢恶于他人之亲。敬亲者，不敢慢于人^③。己慢人之亲，人亦慢己之亲，故君子不为也。爱敬尽于事亲，爱于母，尽敬于父。而德教加于百姓，敬以直内，义以方外。故德教加于百姓也。形^④于四海。形，见也。德教流行见四海也。盖^⑤天子之孝也。《吕刑》^⑥云：“一人有庆^⑦。兆民赖之^⑧。”《吕刑》，《尚书》篇名。一人，谓天子。天子为善，天下皆赖之。

【注释】①子曰：本章承接上章之文，还是孔子对曾参的讲话。自此及以下四章，皆为孔子一次所讲的话。故正文不再出“子曰”。②不敢恶于人：恶，厌恶、憎恨、不喜欢。意为天子作为热爱自己父母的人，就要扩大去热爱天下的父母亲。③不敢慢于人：慢，轻侮、怠慢。此句言天子要广泛地敬重他人。④形：通“型”。法式，典范。⑤盖：语气词。多用于句首。⑥吕刑：为《尚书》中的篇名。⑦一人有庆：一人，指天子。庆，善。⑧兆民赖之：兆民，万民，指天下的所有人。古人所说的“兆”，即指一百万，也指十亿，后指一万亿。此处泛言极多，非实数。赖，依靠、凭借、仰赖。

【译文】孔子说：“天子真正爱护自己的父母，也就不敢厌恶任何

人(爱自己的父母,就不敢厌恶他人的父母);真正尊敬自己的父母,也就不敢轻慢任何人(一个人轻慢别人的父母,别人就会轻慢他的父母,因此有德行的君子不这样做)。天子竭尽爱护尊敬来侍奉双亲(对母亲竭尽亲爱之情,对父亲竭尽尊敬之情),将这种道德教育推广到天下百姓(坚持恭敬慎重的态度以修正内心,行其内心之所宜以处理外务,所以说将德行教化施之于黎民百姓),让四海之民都能起而效法(形,是显现的意思。道德教化普遍推行,显现于四海之内),这就是天子的孝道啊!《尚书·吕刑》说:“天子有爱敬父母的善德,天下万民都会仰赖他。”(《吕刑》,是《尚书》中一篇的名称。一人,指天子。天子肯于行善,天下百姓都因他而得福庆。)

诸侯章第三

【题解】这一章是讲述诸侯的孝道。诸侯应以谦逊谨慎、不骄不奢的态度，遵守法律法规，节约生活费用，这样才能够长守富贵，保全自己的国家，使官员百姓和睦安乐。

【原文】“在上不骄^①，高而不危^②；诸侯在民上，故言在上。敬上爱下，谓之不骄。故居高位而不危殆也。制节谨度^③，满而不溢^④。费用约俭，谓之制节。奉行天子法度，谓之谨度，故能守法，而不骄逸也。高而不危，所以长守贵也；居高位能不骄，所以长守贵也。满而不溢，所以长守富也。虽有一国之财，而不奢泰，故能长守富。富贵不离其身，富能不奢，贵能不骄，故云不离其身。然后能保其社稷^⑤，上能长守富贵，然后乃能安其社稷。而和其民人^⑥。薄赋敛，省徭役，是以民人和也。盖诸侯之孝也。《诗》^⑦云：‘战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。’战战，恐惧。兢兢，戒慎。如临深渊，恐坠。如履薄冰，恐陷。

【注释】①在上不骄：在上，诸侯为列国之君，贵在一国臣民之上，故言“在上”，即处于高位的意思。骄，自满、自高自大。无礼为骄。②高而不危：高即上，言诸侯居于一国最高之位，所处甚高。危，危殆、危害。此接上句，意为诸侯居于万人之上的高位，仍能不自高自大，则不会发生危殆。③制节谨度：制节，花费节省，生活俭朴。谨度，指言行谨慎而合乎礼法。④满而不溢：满，国库充实，钱财很多。溢，过分，此处指生活奢侈，与骄相对。⑤社稷：社是祭祀土

神的场所，亦代指土神；稷为五谷之长，是谷神。⑥和其民人：民人，即人民、百姓。⑦诗：以下引文，见《诗经·小雅·小旻》。

【译文】“（诸侯）处在万民之上而不骄傲，即使身居高位，也不会产生倾覆的危险（诸侯的地位在万民之上，所以说“在上”。尊敬在上位的人，爱护在下位的人，这叫“不骄”，所以能居于高位而没有危险）；节约费用，谨守法度，即使财富充足，也不会奢侈浪费（各种费用俭省，这叫“制节”。奉行天子的法度，这叫“谨度”。所以能守法而不骄奢淫逸）。身居高位而没有倾覆的危险，所以能长久地保持他的尊贵（居于高位却能不骄傲，所以能长久地保持尊贵）；财富充裕而不奢侈挥霍，所以能长久地保持他的富有（虽然拥有一个国家的财富却不奢侈挥霍，所以能长久地保持富有）。能使富有和尊贵不离开自身（富有却能不奢侈，尊贵却能不骄傲，所以说“没有离开他自身”），然后才能保全社稷（居上位者能长久地保持富有和尊贵，然后才能保证他的国家得以长治久安）使自己的人民和睦相处（减少赋税和杂役，因此人民和乐安定），这就是诸侯的孝道啊！《诗经·小雅》说：‘要戒慎恐惧，小心谨慎，就像站在深渊之旁，又像踏在薄冰之上。’（战战，是形容恐惧的样子。兢兢，是形容谨慎的样子。所谓“如临深渊”，是说恐怕掉下去。所谓“如履薄冰”，是说恐怕陷进去。）”

卿大夫章第四

【题解】这一章是讲述卿大夫的孝道。卿大夫从服饰、言论、行动等方面都必须符合先王所制定的礼制，为民众作出表率，才能保全宗庙及祭祀，以事奉国君、服务百姓。

【原文】“非先王之法服^①，不敢服；非先王之法言^②，不敢道；不合诗书，不敢道。非先王之德行^③，不敢行。不合礼乐，则不敢行。是故非礼不言，非诗书，则不言。非道不行。非礼乐，则不行。口无择言^④，身无择行^⑤。言满天下无口过^⑥，行满天下无怨恶^⑦。三者^⑧备矣，然后能守其宗庙^⑨。法先王服，言先王道，行先王德，则为备矣。盖卿大夫之孝也。

《诗》云^⑩：‘夙夜匪懈^⑪，以事一人。’夙，早也。夜，暮也。一人，天子也。卿大夫当早起夜卧，以事天子，勿懈惰。

【注释】①先王之法服：先王制定的各种等级的人的规定服饰。②法言：合乎礼法的言语，即《诗》《书》等中的言论。③德行：合乎礼乐的道德行为。④择言：败言或不合法度的议论。⑤择行：败坏的德行或不合法度的行为。⑥言满天下无口过：言满天下，言语传遍天下。口过，口中有失。⑦怨恶：怨恨厌恶。⑧三者：指上文之合于先王的服饰、言语和德行。⑨宗庙：古代祭祀先人的场所。⑩诗：下引诗句，见《诗经·大雅·烝民》。⑪夙夜匪懈：夙，早晨。夜，晚间。匪，同“非”，不。懈，怠惰、松懈。

【译文】“(卿大夫)非先王规定的服装不敢穿,非先王的礼法言论不敢讲(言语不合乎《诗》《书》中的道理就不敢说),非先王遵奉的道德行为不敢行(行为不合乎《礼》《乐》的规范就不敢做)。所以,不合礼法的话不讲(不合乎《诗》《书》的话就不说),不合道德的行为不行(不合乎《礼》《乐》规范的行为就不做)。口中没有不合乎礼法之言,自身没有不合乎礼法之行,纵使言语传遍天下,也不会口中有失,即使所作所为天下皆知,也不会有怨恨厌恶。“服饰、言语、行为”,三者都能完备无缺,然后就能守住其祭祀先祖的宗庙(按照古圣先王所规定的衣服穿着,说的是古圣先王所说的道理,践行的是古圣先王的道德行持,这样就完备了)。这就是卿大夫的孝道啊!《诗经·大雅·烝民》说:“要早晚勤奋不懈,来侍奉于天子。(夙,是早上的意思。夜,是晚上的意思。一人,是指天子。卿大夫应当晚睡早起,来侍奉天子,不要懈怠。)”

士章第五

【题解】这一章讲述士的孝道。士要移孝作忠，以侍奉父母的爱敬之心侍奉国君、长上，做到事君以忠，事上以顺，尽忠职守，完成自己肩负的重任。

【原文】“资^①于事父以事母，而爱同；事父与母，爱同敬不同也。资于事父以事君，而敬同。事父与君，敬同爱不同。故母取其爱，而君取其敬，兼之者父也。兼，并也。爱与母同吗，敬与君同，并此二者，事父之道也。故以孝事君则忠，移事父孝，以事于君，则为忠也。以敬事长则顺。移事兄敬，以事于长，则为顺矣。忠顺不失，以事其上，事君能忠，事长能顺，二者不失，可以事上也。然后能保其禄位，而守其祭祀^②。盖士之孝也。《诗》^③云：‘夙兴夜寐，无忝尔所生^④。’忝，辱也。所生，谓父母。士为孝，当早起夜卧，无辱其父母也。”

【注释】①资：取，拿。②守其祭祀：祭，际也，神人相接为祭。祀，似也，言祀者似将见先人也。祭祀，指备供祭品以祭神供祖的活动。③诗：下文所引诗句见《诗经·小雅·小宛》。④夙兴夜寐，无忝尔所生：夙，早、早上。兴，起、起床做事。寐，睡觉。无，别、不要。忝，辱、羞辱。尔所生，生养你的人，即你的生身父母。

【译文】“用奉事父亲的行为来奉事母亲，其亲爱是一样的（侍奉父